

12. ENERGI

A. GENERAL

1. 31958 Q 1101: Euratom-Rådet: Vedtægterne for Euratoms Forsyningsagentur (EFT 27 af 6.12.1958, s. 534), som ændret ved:

- 31973 D 0045: Rådets afgørelse 73/45/Euratom af 8.3.1973 om ændring af vedtægterne for Euratoms forsyningsagentur som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet (EFT L 83 af 30.3.1973, s. 20).
- 11979 H: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Den Helleniske Republiks tiltrædelse (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkår og tilpasninger af traktaterne. Republikken Østrigs, Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21)
- 31995 D 0001: Rådets afgørelse 95/1/EF, Euratom, EKSF af 1. januar 1995 om tilpasning af retsakterne vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union (EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1).

a) Artikel V, stk. 1 og 2, affattes således:

"1. Agenturets kapital udgør 5 440 000 EUR.

2. Kapitalen tegnes som følger:

Belgien	EUR	192 000	
Den Tjekkiske Republik	EUR	192 000	
Danmark	EUR	96 000	
Tyskland	EUR	672 000	
Estland	EUR	32 000	
Grækenland	EUR	192 000	
Spanien	EUR	416 000	
Frankrig	EUR	672 000	
Irland	EUR	32 000	
Italien	EUR	672 000	
Cypern	EUR	32 000	
Letland	EUR	32 000	
Litauen	EUR	32 000	
Luxembourg	EUR	-	
Ungarn	EUR	192 000	
Malta	EUR	-	
Nederlandene	EUR	192 000	
Østrig	EUR	96 000	
Polen	EUR	416 000	
Portugal	EUR	192 000	
Slovenien	EUR	32 000	
Slovakiet	EUR	96 000	
Finland	EUR	96 000	
Sverige	EUR	192 000	
Det Forenede Kongerige	EUR	672 000	"

b) Artikel V, stk. 5, 6 og 7, affattes således:

"5. Alle betalinger sker i euro."

c) Artikel X, stk. 1 og 2, affattes således:

"1. Der oprettes et rådgivende udvalg for agenturet bestående af niogtres medlemmer.

2. Pladserne fordeles på følgende måde mellem medlemsstaternes statsborgere:

Belgien	3 medlemmer
Den Tjekkiske Republik	3 medlemmer
Danmark	2 medlemmer
Tyskland	6 medlemmer
Estland	1 medlem
Grækenland	3 medlemmer
Spanien	5 medlemmer
Frankrig	6 medlemmer
Irland	1 medlem
Italien	6 medlemmer
Cypern	1 medlem
Letland	1 medlem
Litauen	1 medlem
Luxembourg	-
Ungarn	3 medlemmer
Malta	-
Nederlandene	3 medlemmer
Østrig	2 medlemmer
Polen	5 medlemmer
Portugal	3 medlemmer
Slovenien	1 medlem
Slovakiet	2 medlemmer
Finland	2 medlemmer
Sverige	3 medlemmer
Det Forenede Kongerige	6 medlemmer"

2. 31977 D 0270: Rådets afgørelse 77/270/Euratom af 29. marts 1977 om bemyndigelse for Kommissionen til at optage Euratom-lån med henblik på et bidrag til finansieringen af atomkraftværker (EFT L 88 af 6.4.1977, s. 9), som ændret ved:

– 31994 D 0179: Rådets afgørelse 94/179/Euratom af 21.3.1994 (EFT L 84 af 29.3.1994, s. 41).

Følgende udgår i bilaget:

"– Republikken Ungarn"

"– Republikken Litauen"

"– Republikken Slovenien"

"– Den Tjekkiske Republik"

"– Den Slovakiske Republik"

3. 31990 L 0377: Rådets direktiv 90/377/EØF af 29. juni 1990 om en fællesskabsprocedure med hensyn til gennemsigtigheden af prisen på gas og elektricitet til den endelige forbruger i industrien (EFT L 185 af 17.7.1990, s. 16), som ændret ved:

– 31993 L 0087: Kommissionens direktiv 93/87/EØF af 22.10.1993 (EFT L 277 af 10.11.1993, s. 32),

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21).

a) I bilag I, punkt 11, indsættes følgende:

"– Den Tjekkiske Republik	Prag"
"– Estland	Tallinn"
"– Cypern	Nicosia"
"– Letland	Riga"
"– Litauen	Vilnius"
"– Ungarn	Budapest"
"– Malta	Valetta"
"– Polen	Warszawa"
"– Slovenien	Ljubljana"
"– Slovakiet	Bratislava"

b) I bilag II, nr. I, punkt 2, indsættes følgende:

"– Den Tjekkiske Republik	landet som helhed"
"– Estland	landet som helhed"
"– Cypern	Nicosia"
"– Letland	landet som helhed"
"– Litauen	det østlige område, det vestlige område"
"– Ungarn	landet som helhed"
"– Malta	landet som helhed"
"– Polen	landet som helhed"
"– Slovenien	landet som helhed"
"– Slovakiet	landet som helhed".

4. 31990 L 0547: Rådets direktiv 90/547/EØF af 29. oktober 1990 om transit af elektricitet gennem de overordnede net (EFT L 313 af 13.11.1990, s. 30), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

- 31994 D 0559: Kommissionens beslutning 94/559/EF af 26.7.1994 (EFT L 214 af 19.8.1994, s. 14),
- 31995 D 0162: Kommissionens beslutning 95/162/EF af 20.4.1995 (EFT L 107 af 12.5.1995, s. 53),
- 31998 L 0075: Kommissionens direktiv 98/75/EF af 1.10.1998 (EFT L 276 af 13.10.1998, s. 9).

I bilaget indsættes følgende:

"Den Tjekkiske Republik	ČEPS, a. s."
"Estland	AS Eesti Energia"
"Cypern	- "
"Letland	Latvenergo"
"Litauen	AB „Lietuvos energija"
"Ungarn	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)"
"Malta	Korporazzjoni Enemalta"
"Polen	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA"
"Slovenien	ELES"
"Slovakiet	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s."

5. 31991 L 0296: Rådets direktiv 91/296/EØF af 31. maj 1991 om transit af naturgas gennem de overordnede net (EFT L 147 af 12.6.1991, s. 37), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31994 L 0049: Kommissionens direktiv 94/49/EØF af 11.11.1994 (EFT L 295 af 16.11.1994, s. 16),
- 31995 L 0049: Kommissionens direktiv 95/49/EF af 26.9.1995 (EFT L 233 af 30.9.1995, s. 86).

I bilaget indsættes følgende:

"Den Tjekkiske Republik	Transgas, a. s."
"Estland	AS Eesti Gaas"
"Cypern	—"
"Letland	Latvijas Gāze"
"Litauen	AB „Lietuvos dujos"
"Ungarn	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)"
"Malta	—"
"Polen	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A."
"Slovenien	Geoplin"
"Slovakiet	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky"

6. 31992 D 0167: Kommissionens afgørelse 92/167/EØF af 4. marts 1992 om oprettelse af et ekspertudvalg for transit af elektricitet gennem de overordnede net (EFT L 74 af 20.3.1992, s. 43), som ændret ved:

- 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne - Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),
- 31997 D 0559: Kommissionens afgørelse 97/559/EF af 24.7.1997 (EFT L 230 af 21.8.1997, s. 18).

Artikel 4 affattes således:

"Artikel 4

Sammensætning

1. Udvalget har 30 medlemmer:

- 25 repræsentanter for højspændingsnet i Fællesskabet (en repræsentant for hver medlemsstat)

- tre uafhængige eksperter, hvis faglige erfaring og kompetence inden for transit af elektricitet i Fællesskabet er almindelig anerkendt
- en repræsentant for Eurelectric
- en repræsentant for Kommissionen.

2. Udvalgets medlemmer udpeges af Kommissionen. De 25 repræsentanter for højspændingsnettene og repræsentanten for Eurelectric udpeges i samråd med de berørte kredse fra en liste, som indeholder mindst to forslag til hver post."

7. 31995 D 0539: Kommissionens afgørelse 95/539/EF af 8. december 1995 om oprettelse af et ekspertudvalg for transit af naturgas gennem de overordnede net (EFT L 304 af 16.12.1995, s. 57), som ændret ved:

- 31998 D 0285: Kommissionens beslutning 98/285/EF af 23.4.1998 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 70).

Artikel 4 affattes således:

"Artikel 4

Sammensætning

1. Udvalget har indtil 30 medlemmer:

- indtil 25 repræsentanter for højtryksnet til transmission af naturgas i Fællesskabet (en repræsentant for hver af de berørte medlemsstater)
- tre uafhængige eksperter, hvis faglige erfaring og kompetence inden for naturgastransit i Fællesskabet er almindelig anerkendt
- en repræsentant for Eurogas
- en repræsentant for Kommissionen.

2. Udvalgets medlemmer udpeges af Kommissionen. Repræsentanterne for transmissionsnettene og repræsentanten for Eurogas udpeges i samråd med de berørte kredse fra en liste, som indeholder mindst to forslag til hver post."

8. 32001 L 0077: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/77/EF af 27. september 2001 om fremme af elektricitet produceret fra vedvarende energikilder inden for det indre marked for elektricitet (EFT L 283 af 27.10.2001, s. 33).

a) I bilaget indsættes følgende mellem Belgien og Danmark:

"Den Tjekkiske Republik	2,36	3,8	8*"
-------------------------	------	-----	-----

og mellem Tyskland og Grækenland:

"Estland	0,02	0,2	5,1"
----------	------	-----	------

og mellem Italien og Luxembourg:

"Cypern	0,002	0,05	6
Letland	2,76	42,4	49,3
Litauen	0,33	3,3	7"

og mellem Luxembourg og Nederlandene:

"Ungarn	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5"

og mellem Østrig og Portugal:

"Polen	2,35	1,6	7,5"
--------	------	-----	------

og mellem Portugal og Finland:

"Slovenien	3,66	29,9	33,6
Slovakiet	5,09	17,9	31"

b) I bilaget affattes Fællesskabets post således:

"Fællesskabet	355,2	12,9	21"
---------------	-------	------	-----

c) I bilaget affattes fodnote (**) og (***) således:

"(**) Disse data referer til den nationale produktion af VEK-E i 1997 bortset fra Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet, hvor de referer til 1999.

(***) Bidragene i procent for så vidt angår VEK-E i 1997 (i 1999-2000 for Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiets vedkommende), og 2010 er baseret på den nationale produktion af VEK-E divideret med bruttoelforbruget. For Den Tjekkiske Republik, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiets vedkommende er bruttoelforbruget baseret på år 2000-tal. For så vidt angår intern handel med VEK-E (med anerkendt certificering eller registreret oprindelse) vil beregningen af disse procentsatser få indvirkning på 2010-tallene for de enkelte medlemsstater, men ikke på det samlede EF-tal."

d) I bilaget tilføjes følgende fodnote vedrørende rubrikken for Den Tjekkiske Republik:

"(*) Med hensyn til de vejledende referenceværdier i bilaget gør Den Tjekkiske Republik opmærksom på, at muligheden for at nå det vejledende mål i høj grad afhænger af klimatiske faktorer, som indvirker væsentligt på den hydroelektriske produktion og anvendelsen af sol- og vindenergi.

Det nationale program for økonomisk energistyring og brug af vedvarende energikilder blev godkendt af regeringen i oktober 2001 og fastlægger et mål for de vedvarende energikilders andel af bruttoelforbruget på 3% (eksklusiv store vandkraftværker på over 10 MW) og 5,1% (inklusiv store vandkraftværker på over 10 MW) i 2005.

I mangel af yderligere naturressourcer kan der ses bort fra en væsentlig forøgelse af energiproduktionen fra små og store vandkraftværker."

9. 42002 D 0234: Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 27. februar 2002 om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden (EFT L 79 af 22.3.2002, s. 42).

I tillæg A til tabellen til bilag III, punkt 1, indføjes følgende efter " f) Koks og halvkoks af brunkul":

"g) Olieskifer."

10. 32002 R 1407: Rådets forordning (EF) nr. 1407/2002 af 23. juli 2002 om statsstøtte til kulindustrien (EFT L 205 af 2.8.2002, s. 1).

a) I artikel 6, stk. 2, tilføjes følgende afsnit:

"Uanset foregående afsnit må det samlede omfang af den støtte, der ydes til kulindustrien i henhold til artikel 4 og 5, for de medlemsstater, der tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004, ikke for noget år efter 2004 overstige det støttebeløb, som Kommissionen har godkendt for 2004 i henhold til artikel 10."

b) I artikel 9 tilføjes følgende stykke efter stk. 6:

"6a. De medlemsstater, der tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004, forelægger de i artikel 9, stk. 4, 5 og 6 omhandlede planer så hurtigt som muligt efter tiltrædelsen og under alle omstændigheder senest den 31. august 2004."

c) I artikel 9, stk. 8, tilføjes følgende punktum:

"De medlemsstater, der tiltræder Den Europæiske Union den 1. maj 2004, kan give denne meddelelse efter tiltrædelsen men under alle omstændigheder senest den 31. august 2004."

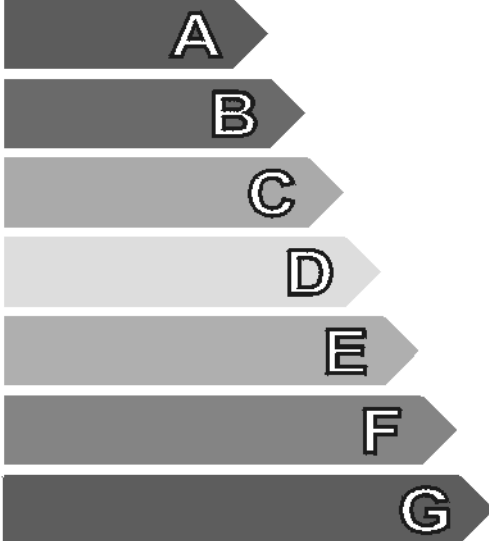
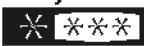
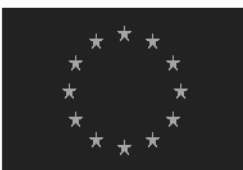
B. ENERGIMÆRKNING

1. 31994 L 0002: Kommissionens direktiv 94/2/EF af 21. januar 1994 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af elektriske kølemøbler (EFT L 45 af 17.2.1994, s. 1).

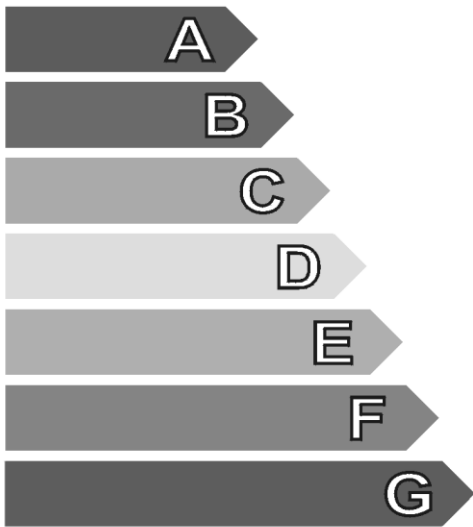
- a) I bilag I, punkt 1, indsættes følgende mellem mærket på spansk og mærket på dansk:

Energie Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3
Úsporné A B C D E F G Méně úsporné	B 
Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	XYZ
Objem chladícího prostoru l Objem mrazícího prostoru l	xyz xyz ✱✱✱✱
Hluk (dB(A) re 1 pW)	XZ
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	

og mellem mærket på tysk og mærket på græsk:

Energia	Logo A B C 1 2 3
Tootja või kaubamärk Mudel	
Tõhusam 	 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/aastas <i>(Põhineb stabilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)</i> Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	XYZ
Värske toote kambri maht Külmutuskambri maht	xyz xyz 
Müra (dB(A) re 1 pW)	xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 153, 1990 mai Külmasaadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ	

og mellem mærket på italiensk og mærket på nederlandsk:

Energija Ražotājs Modelis	Logo ABC 123
Efektīvāk  Mazāk efektīvi	 
Energijas patēriņš kWh/gadā <i>(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l Saldēto pārtikas produktu tilpums l	xyz xyz 
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XZ
Sīkāka informācija norādīta brošūrā 1990.gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	

Energija

Gamintojas

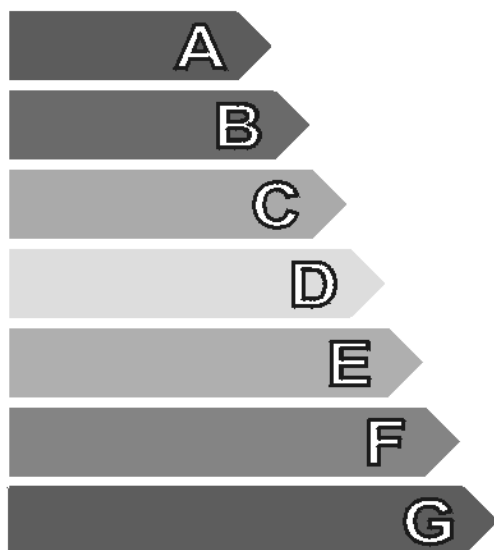
Modelis

Logo

A B C

1 2 3

Didžiausias efektyvumas



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)

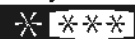
XYZ

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prieštais bus naudojamas

Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l

xyz

xyz



Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

xz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

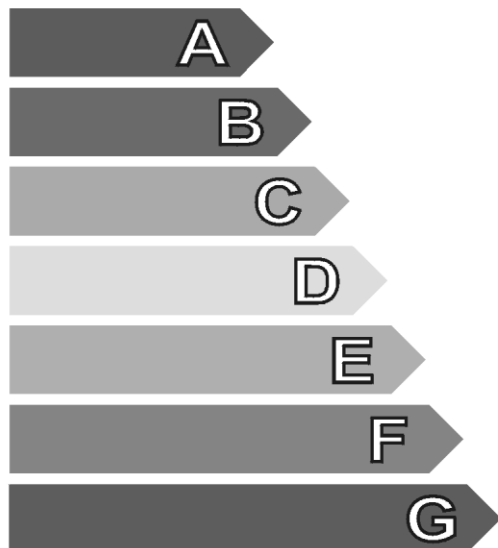


Energia

Gyártó
Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás kWh/év

(24 órás szabványos vizsgálat alapján)

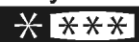
XYZ

A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától

Hűtőtér fogat
Fagyasztó tér fogat

xyz

xyz



Zaj
(dB(A) 1 pW)

XZ

További információ
a termékismertetőben

EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján



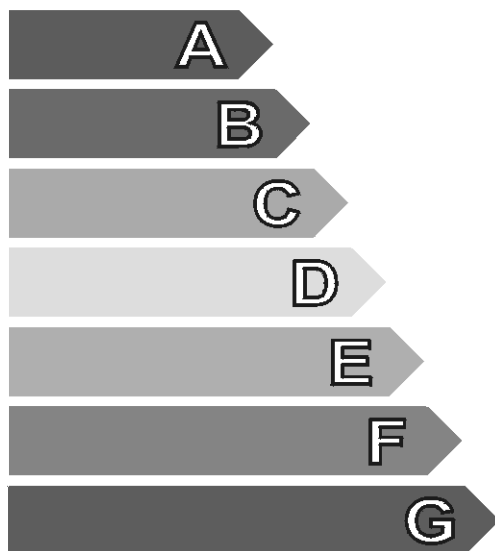
Energija

Manifattur

Mudell

Logo
ABC
123

L-anqas li taħli



L-aktar li taħli

Konsum ta' Energija kWh/sena

(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)

Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa

XZZ

Il-volum ta' l-ikel frisk 1

Il-volum ta' l-ikel friżat 1

XZZ

XZZ



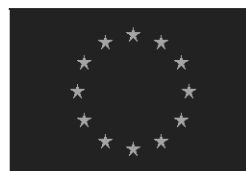
Livell tal-ħoss

(dB(A) re 1 pW)

Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refrigeraturi

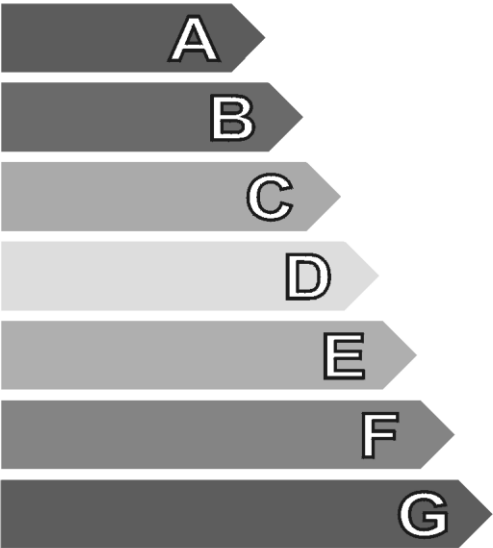
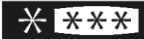
XZ



og mellem mærket på nederlandsk og mærket på portugisisk:

Energia Producent Model	Logo ABC 123
Bardziej efektywna Mniej efektywna	
Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	XYZ
Pojemność dla świeżej żywności l Pojemność dla mrożonej żywności l	xyz xyz
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW) Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	XZ

og efter mærket på portugisisk:

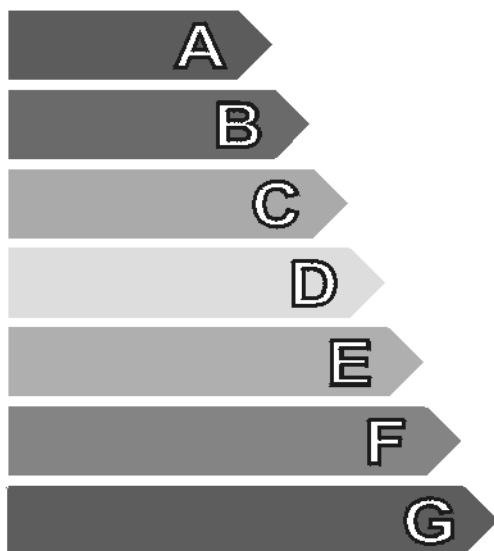
Energia Výrobca Model	Logo ABC 1 2 3
Viac úsporný  Menej úsporný	 
Spotreba energie kWh/rok <i>(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	xyz xyz 
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	XZ
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štiťkovaní chladničiek	

Energija

Proizvajalec
Model

Logo
A B C
1 2 3

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije v kWh/leto

(na podlagi rezultatov standardnega
preskusa za 24 ur)

Dejanska poraba je odvisna od načina
uporabe naprave in njene namestitve

XYZ

Prostornina hladilnika I
Prostornina zamrzovalnika I

xyz

xyz



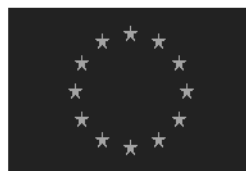
Hrup

(dB(A) re 1 pW)

XZ

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah
za hladilnike



b) Følgende tilføjes i bilag VI:

"

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiket-ten	Oplys-nings-skema	Post-ordresalg									
Bilag 1	Bilag II	Bilag III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vāhemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3 Kategori 1		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmkambrita	Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Háztartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Frígg li ma jkollihex kompartment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizkotemperaturnega prostora
	Kategori 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/nebo 10°C	Külm-säilituskapp	Ledusskapis dzesētājs	Šaldytuvas (aušinimo įrenginys)	Háztartási hűtőszekrény, pincehőmérsékletű tér	Frígg b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	Kategori 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Háztartási hűtőszekrény csillag nélküli, egy-, két-, és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Frígg	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik

	Kategori 7		Chladnička/mraznička, s prostory o nízké teplotě	Külmik-sügavkülmik	Ledusskapis/saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Háztartási hűtő/fagyasztó kombináció	Frígg/Frižer	Chłodziarko-zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/mraznička	Hladilník/Zamrzovač
	Kategori 8		Skříňová mraznička	Sügavkülmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Háztartási fagyasztószerények	Frižer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skříňová mraznička	Zamrzovačomara
	Kategori 9		Pultová mraznička	Sügavkülm-säilituskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Háztartási fagyasztóládák	Frižer mimdud	Zamrażarka typu szkrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovačskrinja
	5	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass ... astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektīvītātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	II-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija .. fuq skala ta' bejn A (jahlu ftit) u { (jahlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Roczne zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin	Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 órák szabványos vizsgálat alapján	Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa	wg znormalizowanych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur

	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jiipogġa	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladicího prostoru l	Värskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőtér fogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazicího prostoru l	Külmutuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó tér fogat	Il-volum ta' l-ikel friżat l	Pojemność dla mrożonej żywności l	Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mrazení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silġ	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu
	11		Doba skladování při vypnutí ... hod	Ohutu elektrikatkestuse kestus ... h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis (h)	Áramkimaradás i biztonság...h	Awtonomija ... h	Czas przechowywania ... godzin bez zasilania	Skúška oteplenia h	Čas hrambe pri motnjah v napajanju...ur
	12		Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Külmutusvõime (kg/24 h)	Saldēšanas jauda kg/24h	Šaldymo galia kg/24 h	Fagyasztási teljesítmény kg/24 óraban	Kapacitáti fűtőfűzsa kg/24 siegha	Zdolność zamrażania w kg/24h	Zmrazovací výkon v kg/24 h	Zmogljivost zamrzovanja kg/24h
	13		Normální	Lāhisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelnių temperatūrų	Hideg	Anqas min-normal	Umiarkowana	Pod - normálom	Subnormalni
	13		Mírné	Mõõdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mérsékelt	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13		Subtropické	Subtroopiline	Subtropiskā josla	Subtropinis	Szubtrópusi	Sub-tropikali	Subtropikalna	Subtropický	Subtropski
	13		Tropické	Troopiline	Tropiskā	Tropinis	Trópusi	Tropikali	Tropikalna	Tropický	Tropski
IX	14	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1pW)	Hlučnosť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)

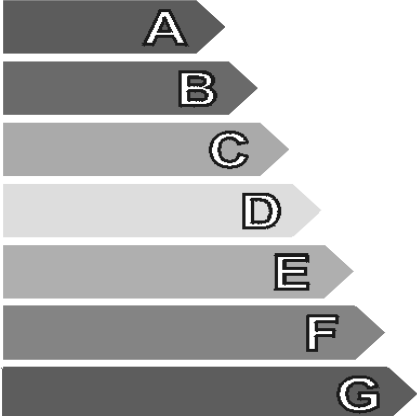
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990.gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-istandard EN 153, Mejju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, máj 1990	Standard EN 153, maj 1990
☒			Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kūlmaseadmete mērgistamīse direktīiv 94/2/EŪ	Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB	A 94/2/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refrigeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

2. 31995 L 0012: Kommissionens direktiv 95/12/EF af 23. maj 1995 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af vaskemaskiner

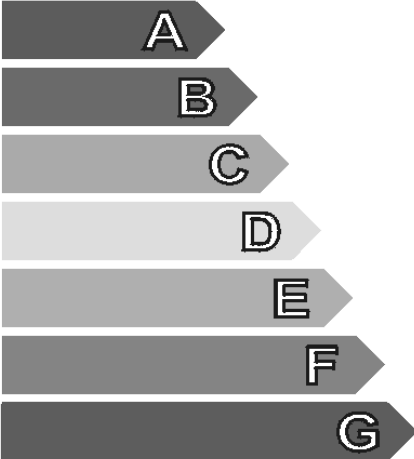
(EFT L 136 af 21.6.1995, s. 1), som ændret ved:

- 31996 L 0089: Kommissionens direktiv 96/89/EF af 17.12.1996 (EFT L 338 af 28.12.1996, s. 85).

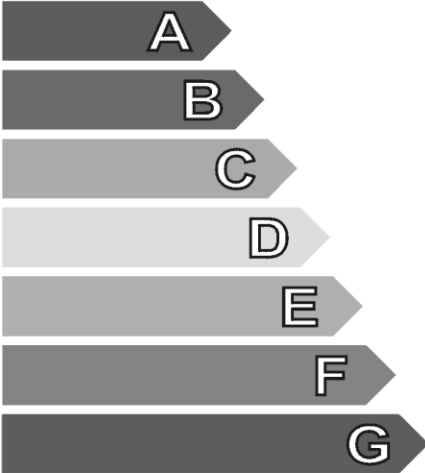
- a) I bilag I, punkt 1, indsættes følgende mellem mærket på spansk og mærket på dansk:

Energie		Pračka
Výrobce Model	Logo A B C 1 2 3	
Úsporné 	 	
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ	
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)	A B C D E F G 1100	
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ	y.z yx	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky		

og mellem mærket på tysk og mærket på græsk:

Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud</i> <i>tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimine A: parem G: halvem Tsentrifuugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus <i>ℓ</i>		y.z yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet Standard EN 60456 Pesumasinat märgistamise direktiiv 95/12/EÜ		

og mellem mærket på italiensk og mærket på nederlandsk:

Energija		Veļas mazgāšanas mašīna	
Ražotājs Modelis		Logo ABC 1 2 3	
Efektīvāk 		 	
Mazāk efektīvi		X.YZ	
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida			
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka		A B C D E F G	
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100	
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš <i>ℓ</i>		y.z yx	
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		Mazgāšana Izgriešana	XY xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā			
Standarts EN 60456 Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK			

Energija

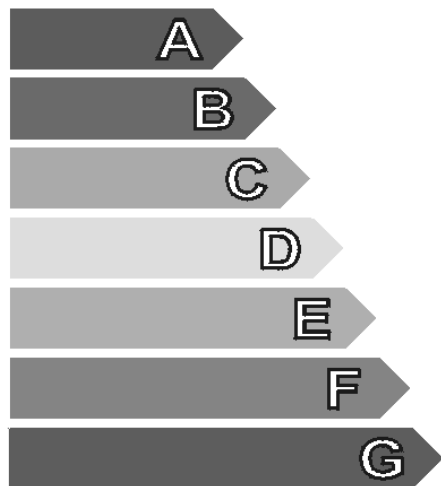
Skalbimo mašina

Gamintojas

Modelis

Logo
ABC
123

Didžiausias efektyvumas



B



Mažiausias efektyvumas

Suvartojamos energijos kiekis
kWh/ciklas

(Remiantis standartinio 60°C medvilnės
aklo bandymo rezultatais)

Tikrasis suvartojamos energijos
kiekis priklausys nuo to, kaip
prietaisas bus naudojamas

X.YZ

Skalbimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

A B C D E F G

Gręžimo kokybės klasė

A: aukštesnė G: žemesnė

Sukimosi greitis (sūkliai per min.)

A B C D E F G

1100

Talpa (medvilnė) kg

Suvartojamas vandens kiekis ℓ

y.z

yx

Triukšmas

(dB(A) apie 1 pW)

Skalbiant

Džiovinant

XY

xyz

Daugiau informacijos yra
gaminio apraše

Lietuvos standartas LST EN 60456
Skalbimo mašinos
etiketės direktyva 95/12/EB



Energia

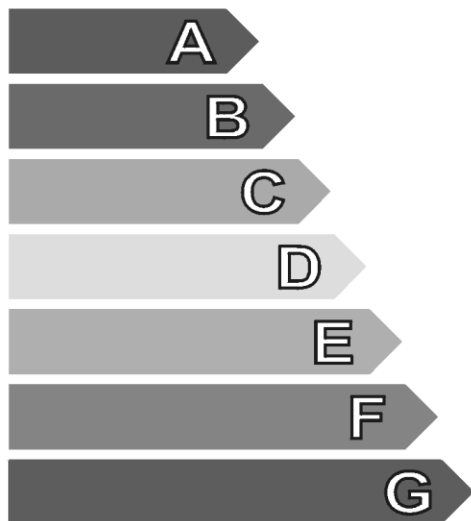
Mosógép

Gyártó

Típus

Logo
ABC
123

Hatékonyabb



Kevésbé hatékony

Energiafogyasztás

kWh/ciklus

(60° C-os pamut programra végzett
szabványos vizsgálati eredmények alapján)

A tényleges energiafogyasztás függ
a használat és elhelyezés módjától

X.YZ

Mosási teljesítmény

A: magasabb G: alacsonyabb

A B **C** D E F G

Centrifugálási hatékonyság

A: magasabb G: alacsonyabb

Centrifugálási sebesség (ford/perc)

A B C **D** E F G

1100

Kapacitás (pamut) kg

Vízfogyasztás, l

y.z

yx

Zaj

(dB(A) 1 pW)

Mosás

Centrifugálás

XY

xyz

További információ
a termékismertetőben

EN 60456 szabvány
A 95/12/EK irányelv alapján



Energija

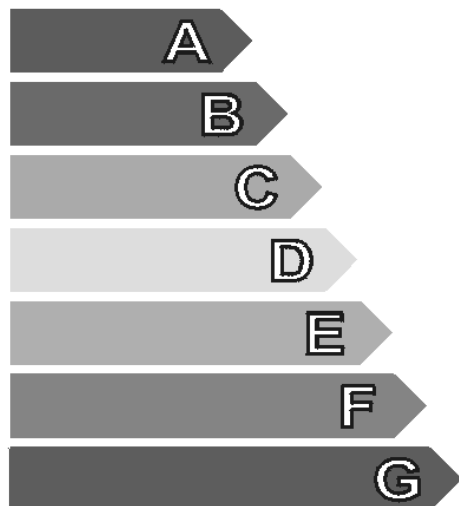
Magna
tal-hasil

Manifattur

Mudell

Logo
ABC
123

L-anqas li tahli



L-aktar li tahli

Konsum ta' Energija

kWh/ċiklu

(Ibbażati fuq ir-risultati ta' testijiet normali
ghaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60 °C)

Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi
minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat

X.ZZ

Il-qawwa tal-hasil

A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa

A B C D E F G

Il-qawwa tat-tidwir

A: L-oghla Ġ: L-aktar baxxa

Veloċita' tat-tidwir (rpm)

A B C D E F G

1100

Kapaċita' (qoton) kg

Konsum ta' l-ilma ℓ

X.Z

zx

Livell tal-hoss

(dB(A) re 1 pW)

Hasil

Tidwir

xz

xzz

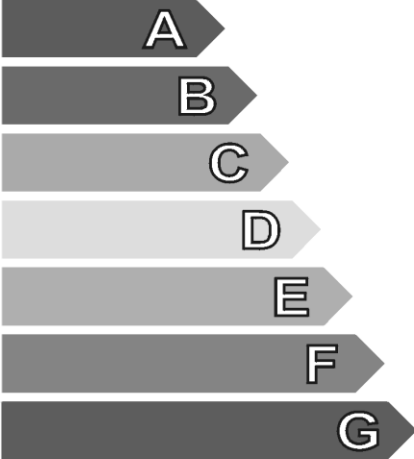
Aktar informazzjoni tinkiseb
mill-manwal tal-prodott

L-istandard EN 60456

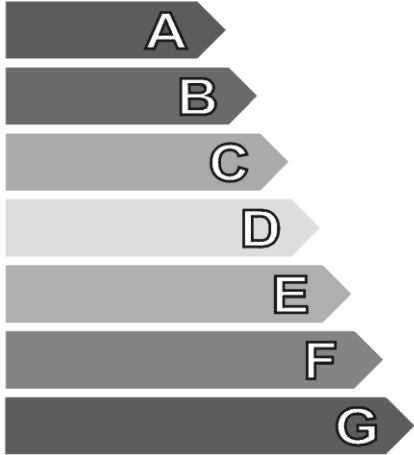
Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti
tal-magni tal-hasil



og mellem mærket på nederlandsk og mærket på portugisisk:

Energia	
Producent	Pralka
Model	Logo ABC 123
Bardziej efektywna  Mniej efektywna	 
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	X.YZ
Efektywność prania A: wyższa G: niższa	A B C D E F G
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)	A B C D E F G 1100
Ładunek znamionowy (bawełna) kg Zużycie wody ℓ	y.z yx
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	XY xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	

og mellem mærket på portugisisk og mærket for Belgien:

Energia		Práčka
Výrobca	Logo	
Model	ABC 123	
Viac úsporný 		 
Menej úsporný 		
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i> Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		X.YZ
Účinnosť prania A: vysoká G: nízka		A B C D E F G
Účinnosť odstreďovania A: vysoká G: nízka Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		A B C D E F G 1100
Kapacita (bavlny) kg Spotreba vody ℓ		y.z yx
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)		Pranie XY Odstreďovanie xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štitkovaní práčok		

Energija

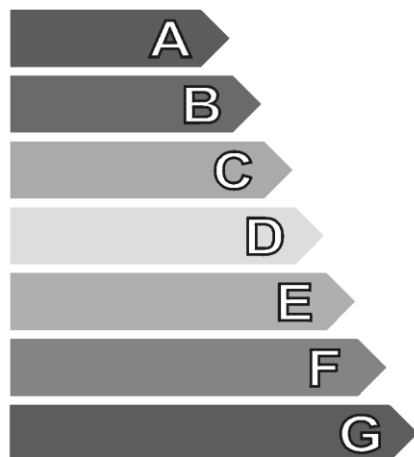
Pralni stroj

Proizvajalec

Model

Logo
ABC
123

Manjša poraba energije



Večja poraba energije

Poraba energije

kWh/program

(na podlagi rezultatov standardnega preskusa
za program pranja bombaža pri 60° C)

Dejanska poraba je odvisna od načina
uporabe stroja

X.YZ

Pralni učinek

A: višji G: nižji

A B **C** D E F G

Ožemalni učinek

A: višji G: nižji

Hitrost centrifuge (vrt/min)

A B C **D** E F G

1100

Zmogljivost (bombaž) kg

Poraba vode l

y.z

yx

Hrup

(dB(A) re 1 pW)

Pranje

Ožemanje

XY

xyz

Ostali podatki so navedeni v prospektih

Standard EN 60456

Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za
pralne stroje



b) Følgende indsættes i bilag V:

"

			CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Etiket-ten	Oplys-nings-skema	Postordre-salg									
Bilag I	Bilag II	Bilag III									
☒			Energie	Energia	Energija	Energija	Energia	Energija	Energia	Energia	Energija
☒			Pračka	Pesumasin	Veļas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašina	Mosógép	Magna tal-hasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj
I			Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususkl ass ... astmestikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektī- vitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékony-sági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-efficjenza ta' l-enerġija..fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej ... w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti i pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)

V			Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasz tás	Konsum ta' Energģja	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V			kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/čiklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V			Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60°C"	Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral	Balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"	Remiantis standartinio "60°C medvilnės" ciklo bandymo rezultatais	60°C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbażati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
	5	2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "puuvill 60°C" korral)	Enerģijas patēriņš... bal stīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā"	Suvartojamos energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis „60°C medvilnės" programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasz tás ciklusonként kWh-ban, normál 60°C-os pamut program használata esetén	Il-konsum ta' l-enerģja ... kWh kull čiklu, ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotreba energie v kWh/cyklu s, založená na výsledku štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerģja jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotreba energie závisí závisieť od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė A (aukštesnė) G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-ħasil A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)	Efektywność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vysoká) G (nízka)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)

	6	3	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase...uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-tól (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasilfuq skala ta' A (l-oghla'u G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Účinnost odstřed'ování A (lepší) G (horší)	Tsentrifuugimine A (parem) G (halvem)	Izgriešanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Grężimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tidwir A (L-ghola) G (L-aktar baxxa)	Efektywność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnost' odstred'ování a A (vysoká) G (nízka)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)
	7	4	Třída účinnosti odstřed'ování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifuugimist ulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Izgriešanas izpilde...uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Grężimo vardiniai dydžiai: A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonysági osztály A-tól (A - hatékonysabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	Ir-rata tat-tnixxif... fuq skala ta' A (l-ghola) sa Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności odwirowania ... w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstred'ování a... na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)	Ožemalni učinek ...na lestvici od A (višji) G (nižji)

	7	4	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejích praní.	Märkus: Trummelkuivati kasutamisel arvesta, et kui pesu tsentrifuugitakse seadmega, mille tsentrifuugimistu lemus on A, maksab trummelkuivatust poole vähem kui tsentrifuugimistu lemusega G tsentrifuugitud pesu korral, pesu kuivatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesemine	Atcerieties! Izvēloties veļas mazgāšanas mašīnu ar A centrifūgu G centrifūgas vietā, Jūs samazināsiēt žāvēšanas izmaksas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to mazgāšana.	Ísidedmēkite. Jei naudojate būgninį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovinimo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinti būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használnunk és G-osztályú centrifugás mosógép helyett, A-osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemköltsége felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszert több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ illi tkun trid tuża l-magna li tnixxef, jekk inti tagħzel magna tal-hasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tat-tnixxif tal-magna tat-tnixxif. It-tnixxif tal-hwejjeġ li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, obniży o połowę koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstred'ovani a A namiesto práčky s triedou účinnosti odstred'ovani a G, vaše náklady na sušenie sa znížia na polovicu. Bubnové sušenie bielizne zvyčajne spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izbira pralnega stroja z razredom ožemalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.
	8		Zbytek vody po odstředování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jääniiskus pärast tsentrifuugimist ... % (protsentides kuiva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgriešanas, ... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo ...% (nuo sausų skalbinių svorio)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló szárász súlyának százalékában) kifejezve	Perćentwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir...% (bħala perćentwali tal-piż tal-hasla niexfa)	Woda pozostała po odwirowaniu ...% (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstred'ovaní% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostaneak vode po ožemanju... % (v razmerju s težo suhega perila)
VIII	9	5	Otáčky při odstředování (1/min)	Tsentrifuugimisk iirus (p/min)	Centrifūgas ātrums (apgr./min)	Sukimosi greitis (sūkiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Veloćitā tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet otáčok pri ostred'ovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)

IX	10	6	Náplň pračky (bavlna) kg	Tāitekogus (puuvill) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnē) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacita (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg
X	11	7	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody l	Spotreba vody	Poraba vode
	14	8	Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti	Tavaline neljaliikmelise perekonna aastatarbivus	Paredzamaiss enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négy személyes háztartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgha min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania „bawełna 60°C” dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo
XI	15	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI			Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI			Odstřed'ování	Tsentrifuugimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstřed'ovanie	Ožemanje
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒			Norma EN 60456	Standard EN 60456	Standarts EN 60456	Lietuvos standartos LST EN 60456	EN 60456 szabvány	L-istandard EN 60456	Norma EN 60456	Norma EN 60456	Standard EN 60456

☒			Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky	Pesumasinate mārgīstamīse direktiiv 95/12/EŪ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketti tal- magni tal-hasil	Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkování práček	Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje
-------------------------------------	--	--	---	---	--	---	-----------------------------------	--	--	--	--

11